

宣公上人的期許

The Venerable Master's Expectations for Vajra Bodhi Sea

真真實實萬佛刊，忠心報導醒慳貪；
無花無葉菩提樹，只望眾生不倒顛。

True and Actual Periodical of the Ten Thousand Buddhas,
Report honestly to awaken those with greed and stinginess.
Without flowers and leaves, there is the Bodhi Tree.
The only wish is that living beings will not be deluded.

「金剛菩提海」，什麼叫金剛？什麼叫菩提海？金剛是不會壞的，菩提海是一個覺海。

所以我們現在人人都是修行這個金剛法，修行這個不壞的法，把我們的心變成金剛那麼光明，把我們的心修得像金剛那麼堅固，把我們的身修得像金剛那樣不壞。

在有很多的麻煩當中，我們要能忍，有種真正的忍力，不怕所有的麻煩，才能把這個生死的關頭打破了。打破生死的關頭，這就到了金剛菩提海。到了金剛菩提海，這又有什麼好處了呢？與法界合而為一！

Vajra Bodhi Sea. What is Vajra? It means indestructible. What is Bodhi Sea? It is the sea of great enlightenment. This is an analogy that the awakening nature is like a sea. Therefore, every one of us cultivates the Vajra Dharma and the indestructible Dharma, which transforms our minds to be as bright and solid as vajra. We will cultivate our minds to be as strong as vajra and our bodies to be as indestructible as vajra. We also cultivate to a point where our bodies are indestructible like vajra.

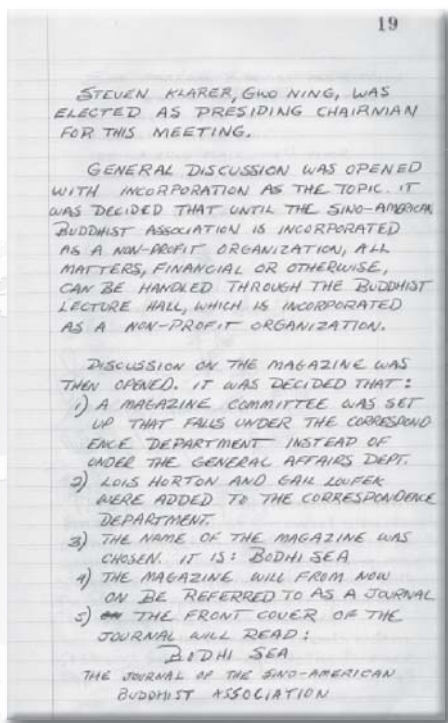
中道命為本事革命為僧事即事



我們的禪堂叫「金剛菩提海禪堂」，我們要返本還原，歸到菩提海中來，所以我們出版一本雜誌，名叫《金剛菩提海》。我們人叫金剛菩提海人，將來成羅漢，就叫金剛菩提海羅漢。將來成菩薩，就叫金剛菩提海菩薩。將來成佛，就叫金剛菩提海佛。總而言之，「金剛菩提海」五個字是我們的註冊商標。我們所希望的就是要返本還原，回到大覺的海裏邊去。

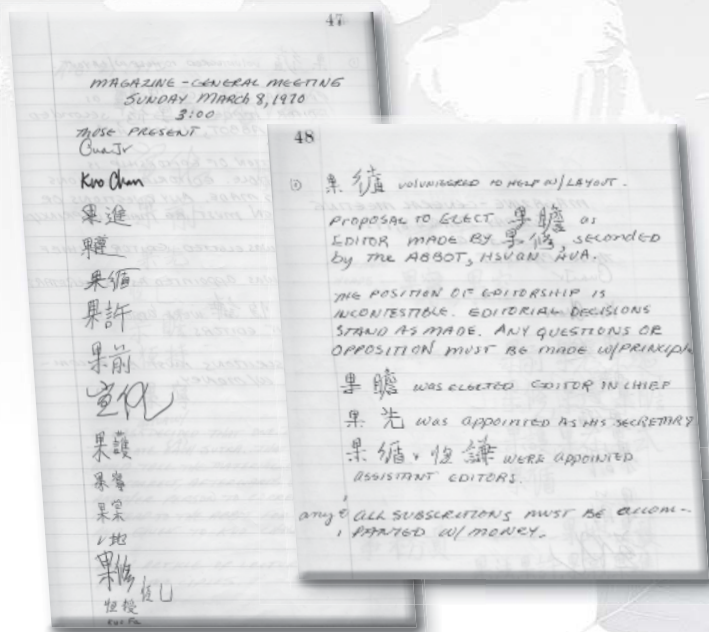
Beset by problems and troubles, we must be patient. We must have true endurance without fearing any trouble in order to break through the gate of birth and death. When the gate of birth and death is smashed, we will enter the Vajra Bodhi Sea. What are the benefits of entering the Vajra Bodhi Sea? We will become one with the Dharma Realm.

Our Chan Hall is called the Vajra Bodhi Sea Chan Hall. We must return to the origin and the source in order to converge into the Bodhi Sea. Therefore, we are going to publish a magazine named "Vajra Bodhi Sea". We are the people of Vajra Bodhi Sea. When we become Arhats in the future, we will be the Arhats of Vajra Bodhi Sea. When we become Bodhisattvas, we will be the Bodhisattvas of Vajra Bodhi Sea. When we realize Buddhahood, we will be the Buddhas of Vajra Bodhi Sea. In short, Vajra Bodhi Sea is our brand name and trade mark. What we hope for is to return to the source and the origin, the sea of great awakening.



VBS當年創刊時的會議記錄：
 上：1968年12月8日/中美佛教總會會議記錄
 右：1970年3月8日/中美佛教總會會議記錄
 Meeting minutes from the founding year of Vajra Bodhi Sea：
 Top：Meeting minutes of the Sino-American Buddhist Association, Dec.8,1968
 Right：Meeting minutes of the Sino-American Buddhist Association, March 8, 1970

佛教講堂在去年就想出版一個雜誌，但是機緣沒有成熟就沒有出版。今年這個機緣已經成熟了，所以在這一個月就會有雜誌產生出來。這個雜誌發行，我很相信就能分別出來佛和魔的界線在哪兒。在以前，這個國家不知道什麼是佛法，也不知道什麼是魔王的法，有這一



The Buddhist Lecture Hall wished to publish a magazine last year. However, the causes and conditions were not ripe yet so there was no publication. The causes and conditions have ripened this year, therefore, the magazine is being published this month. With the publication of this magazine, the line between Buddhas and demons will be easily discerned. In the past, this country didn't

雜誌和各位見面，你們就會認識什麼是佛、什麼是魔了。

魔和佛相差沒有多少，只差很少很少的地方。佛有光，那個魔也有光。佛的光和魔的光分別處是很微細的。現在有這一本雜誌發行，可以說是等於照妖的鏡子一樣。人雖不認識佛和魔，但是有這個鏡子，佛就現個佛像，魔也就現出個魔像來！我們這一本雜誌就是個照妖鏡。魔王看見這本雜誌會發大脾氣，會氣死他！你不用斬魔劍斬他，他自己氣得腦袋就掉了；佛看見這本雜誌，很高興的，所以這是很容易分別出來的。

你們可以去各處調查調查，就會發現有這兩種情形。你看見有人看見這個雜誌，他高高興興的，這就是與佛有緣的。這與佛有緣的就寫信來，著急地說：「你快出來第二期，你快出來第二期，我不能等啦！我現在就想要看這個雜誌，我飯也不能吃了，覺也不能睡了，就等著看這個雜誌！」你看見有人看見這本雜誌，把頭低下了，這樣的就是魔。魔王的眷屬看見這個雜誌就寫信來了，說：「你不要再出啦！這個不可以的，這個沒有意思！你這樣子簡直就是把魔王都給斬盡沒有了，那我們怎麼辦呢？不要再出啦！」

我們辦刊物，應該往好地辦、進步地辦，不要辦得拖泥帶水的；還要每期提前寄出，不要等到這個月都要過了才發出去。辦刊物是佛教弘法的一部分、轉法輪的一部分。我們要一再思想：這個刊物到達讀者的手裏，對人有什麼益處？他看見我們這個刊物，能發什麼樣的心？這個應該要知道的！

弟子：我有一個朋友來封信給我，他問我們金山寺辦的「金剛菩提海」與密宗的「金剛哈瑪」有沒有因緣？

師父：沒有。

弟子：那為什麼叫做「金剛菩提海」？

師父：為什麼不叫「金剛菩提海」？你講講這個「金剛」的意思。

know what Buddhadharma is and what the demonic dharma is. When you encounter this journal, you will know what a Buddha is and what a demon is.

Demons are not very different from Buddhas. The difference is minor. Buddhas radiate light and so do demons. The difference between the two is very subtle. This journal is like a demon-spotting mirror. Although people can't tell Buddhas from demons, this mirror will reflect the Buddhas' and demons' images when they appear. This journal is the demon-spotting mirror. When the demon king sees this magazine, he will be furious. You don't need to slash him with a demon-slashing sword; he will be so outraged that his head will just fall off. When the Buddhas see this journal, they will be very happy. It's very easy to discern [demons with this journal].

You can go and check around. You will discover two situations. You will observe that some people are delighted to see this journal; it means they have affinities with the Buddhas. They will write to us and say, "Please publish the second issue as soon as possible. I can't wait. I want to read this journal right now. I can't eat or sleep. I am waiting to read this journal!" You will also observe that when some other people read this magazine, they will lower their heads. You will know that they are demons. The demonic retinues will write to us and say, "Don't publish this journal anymore. You are not permitted to publish it. It is meaningless. What you are doing is slashing all the demon kings. What are we going to do? Don't publish the journal anymore."



We should do a good job in publishing this journal and always try to improve. Don't procrastinate. Mail each issue out on time; don't wait till after the month is over. Publishing Buddhist journals is a form of propagating the Dharma and turning the Dharma Wheel.



弟子：金剛表示就是堅……
師父：「金剛」就是堅、明、利，「菩提海」就是一切眾生的心。

我們金山寺有一個雜誌叫《金剛菩提海》，這雜誌已經出了有五、六年了，是每一個月一期，英文的。各位大專的學生或者中國的學者能看英文的，不妨把你地址寫得清清楚楚的，我可以把我們這個雜誌每一個月寄給你一份。因為在美國，我們這雜誌一年是十四塊錢美金，在臺灣這兒算起來是很貴的。但是各位放心好了，我送給你們各位看，但是你們要能看的才送，不能看的就不要糟蹋這個錢。你們無論哪一位能看英文雜誌的，我可以送給你們一份，最低限度我可以送給你們一年。你看完了之後，你覺得有什麼不好的地方或者好的地方，你寫一個意見書來批評一下，補我們的這個不足。

我們那個雜誌現在是特別有價值的，要再過十年，或者變成古董！變成古董，不知道有人要賣多少錢了。現在你們看，不知道它貴重，等將來你們知道貴重，也沒有了。

We should also think about what kind of benefits this journal will bring to the readers. When the readers see this journal, what kind of aspirations will they generate? This is something we should know about.

Disciple: A friend wrote me and asked me a question. Does the Vajra Bodhi Sea published by Gold Mountain Monastery have any connection with Vajra He-Ma?

Ven. Master: No.

Disciple: Why is it called Vajra Bodhi Sea?

Ven. Master: Why shouldn't it be called Vajra Bodhi Sea? Can you explain what vajra means?

Disciple: Vajra means solid.

Ven. Master: Vajra has the properties of solidity, brightness and sharpness. Bodhi Sea refers to the minds of all living beings.

Gold Mountain Monastery has a journal called Vajra Bodhi Sea which has been published for five or six years. It is a monthly journal in English. College students or Chinese scholars who can read English can leave us your address, and we can mail you a copy of it every month. In the U.S., the annual subscription fee for this magazine is \$14, which is quite expensive in Taiwan's currency. However, you should not worry because I am sending you the journal as a gift. I will give you this gift only if you agree to read it. If you won't read it, don't waste the money. I will give at least a one year free subscription to anyone who can read this English journal. After you read it, you can give us feedback on its positive and negative aspects so that we can improve.

Our journal is especially valuable. Ten years later, it might become an antique of unknown price. You may not think it is precious right now. By the time you realize it is priceless, it will all be sold out.

